UNIPKAUTSIT.

Illautainarnera tanservingmut.

Mein Erster Gang zum Maskenball.

Uebersetzt aus dem Stuttgarter Soñtagsblatt Nr. 19, '88,
von Theodor Bourquin.

Price 2 Cent.

NAINEME NENERTAUMAJUT (LABRADOR)
1903

ESK. 125

Oкauseoкârtoк.

Unipkautsit ovane malliktut Germaniame nênertauкârlutik ajoкertuijorilauкtapsingnut illitaritsiartapsingnullo "Bourquinemik" attelingmut aglaktautainalauкput oкausipsingne okiome 1889me. Unipkautsinut ukununga tukisititauluarкôrpogut apкut кilangmut amitongmat "iglogasaksuillo allianartolît" pigijangit attoraksaungimatta okpertomut. Sillaksoarmiut alliadlarкôкattaralloarput, Gûdible inoкotine piloriktitsomavait naksaungitomut, nuname кuviasuкovaittauк sillaksoarmiutituungitorle, ittijomigle nellagôrtomiglo anigorsaraingitomiglo. Sillaksub mattoma allianarnekullungit nellâgut imeкtarviktitut killaкadlartutitut îput, inub ômatingata kajungerningit nâmaksititsijungnangimatta.

Tuksiaralautsit ipkoa "Aggakka tigulugit tessiunga" ânanaugidlarpavut, ama aipaкarivut Bourquinemittauк pijunik ivleridlartaptingniglo, tapkoalo versingita illangat unipkautsinut ukkununga illingatsiadlarivoк, imaingmat:

Nungusaraidlarpoк inosera
Nunablo кuvianarnekullua,
Illunatik ajulertilugit
Tamnautsainartotit, uvamnêgit!

C. S.

Illautainarnera tanservingmut.

[Inôsuktut illangat unipkârpoĸ malliktune tukisilauĸtaminik jâreme 1888me.]

Jârit maggokasaulerput mâna, angajoĸâkka aksunairvigigapkik, niuverniartoĸsuit illanganut iglogasaksoarne aulatsiviojune nûniarlunga, tâpsomane niuvertib piniaraksanginik illiniarmarigomavlunga. Atâtaga nagliktara, tagva aulatsijut illangat iglogasaksuit illangine, anânagalo tagva arnaĸ ajungitoĸ inutsiangojoĸ okpertoĸ, okpertutitullo arvertarlune. Taipsomane tapsoma ĸugviorlune kaibladlarpânga koksalainermut pilerĸonanga iglogasaksoarne, uivêrijautailiterĸovlungalo angutinut illanângojârtunut ĸuksalaitunut. Puigortailerĸovânga aglait hailigit oĸausertanginik imaitunik: ”Tagva inôsuktotit ĸuviasugit inôsungnerne, ômatillo alliasulerle inôsungnivît uvlungine. Piniarit ômativît tussugijanginik, ijikpillo takkungiartanginik, ĸaujimalerille Gûdib tamakkoa tamaita pivlugit pititsomârmattit erĸartuivingmut.” Oĸal.11,9. Anânama nagliktama oĸausingit ukkua erĸaĸatarpakka, sapputijauvlungalo tâpkotigûna sunaungitunit sunatuinarnit. Anânama aglârsungniktauĸ neksarĸovânga, ”Gossnerib ivlernartoĸautinganik” taijaujunik, erĸaumajaksatitut uvlunut tamainut illingajunik, aglanik hailiginik tukinginiglo ĸaujititsijunik. Tâpkonane anânama attuarserĸovânga uvlune tamaine.

Iglogasaksoarne nagvârsaraipunga illanâmik nellagârtomik; tâpsoma neksaĸattarpânga inôsuktunut idluartunut, issumagiktunut kattimaĸattarpaktunut. Tâpkoa

akorngane ĸuviasutuinarpunga. Angijomiglo anânaga nagliktara ĸuviasuĸattarpoĸ, aglagvigilerangapko, illaulaurama, ajoĸertuijut illangat oĸâlatillugo sunatuinarnik, ajoĸertortaujutiksaptingnut illisimatitaujutiksaptingnullo ilingajunik.

Angajoĸâmale niuverniartoĸsub iglungane illiniarĸatima, kivgauĸatima akorngane anguteĸarpoĸ inôsuktomik, uvamnit kêta angajudleojomik. Tâpsoma tamât nâmagilaungilânga arvertarnera uimajângitoĸ pivlugo; piluartomik inôsuktut taipkoa nelipsaĸattartakka ĸuviagitsangilait. Tâpsoma uvlut illangane unuksame oĸautivânga, taimaituksaunginama, tamât kiksartotut ârlorungnangitotut idlunga; kappianarpogôĸ inôsungnera attutsiarnago, assiojilugo sorlo, jâreĸaralloarlunga 20nik tânservingmut illauĸattaulaunginama sulle atausiarlunga unêt. Mânakassakut allianartut, âniaviata sivorngane attortausôt nelliutilârpugôĸ; achâne taipsomane angijoĸsoarâlungmik ĸuviasulauĸpogôĸ. Uvanga aiparivlunga illauĸodlarpânga; tagva kissiane ĸaujititautainarajarama inôseĸ sunaumangât.

[Tamakkoa malliktullo tukisinarnersautillugit illangit oĸautigilakka: Tânsertut anorâĸotimingnik sungiusimajamingnik attorsôngogalloarput tânservingme. Illâneletauĸ assianik anginersamik allianartuksarsiorlutik pisôngovut, piluartomik âniaveĸarĸârtinago, âniaviane tânsertoĸarĸojaungimat. Tagva inuit, kinaunitik ijersimavlugo, ĸaujijautailitillugo, kênatik kênangoarnut mattuvlugit, sunatuinaujarput, illangit angajoĸaujarput illangit sûtjaujarput, illangit perorsevilerijiojarput, assingit attaniojarput— taimak sunatuinaĸsuit tautungit

saĸĸijârput— aglât Sâtanaseojartaĸarpoĸ. Annoránik assinginiktauĸ inuit attisimavut tagva taipkoangojarlutik.

Maungatuinarle tânservingmut taimaitomut illaujoĸarungnangilaĸ, aglârsungnik illaujungnarutiksanik pisserĸârtut kissimik illaujungnarput.]

Taimak inataugalloarlunga ĸunukasakpunga oĸarlungalo, anânama nagliktama kiksautiksanganut taimak piniaromanginama. Iliniarĸatimale ânanânik oĸauseĸarlune oĸausikka tukeĸanginerarpait tilliorasuarlunga. Angajaĸâkka taimailiornimnik ĸaujilungilagôĸ, kênaujakulluillo, shillingit 10it aglârsungnut illaujungnarutiksanut, shillingillo 6it anoráksanut kênangoarmullo illingajut sunaulungilagôĸ, allianartoĸsub attorniarajartama senniane. Ama imailivoĸ, illanâmnut ipsomunga okpertomut oĸautigilugo pijariaĸanginama. Taimak kinalônêt illuseriniartamnik ĸaujimanajangilagôĸ.

Sâlagijaulerdlunga issumaĸalerpunga angijomik piungitôniarasuginago, kittiksaungitut illauĸattarmatta kênangoat attortauvianut, tânservingmut. Taimak angerpunga.— Iliniaĸatiga aglangnik illaujungnarutiksanik pissiniutijomavlunga oĸarpoĸ, taimaktauĸ anoráksakka anerijomavlugit oĸarivoĸ. Tuavitsomavlunelo oĸautivânga, sivôramut, ĸaĸialerutigisarainiangimangâpko mâna kajusimanerijaralloara. Taimaitomik tautuĸarĸôrpungagôĸ.

Omatipkullo ullapitaudlarpunga illa, taimak angilaurama sangêdlunga. Uvlune tamaine unulerningane, igloarsumnut sinigvimnut pilerangama, ômatipkut oĸumaititautsainalerivunga. Ilâne anânaga nagliktara tauturĸôrpara, ilâne atâtaga nertornartoĸ. Assingita akorngane

ajoĸertuijoĸ nertornartoĸ Blumhardt tauturĸôrpara, taimna sukutsiane tussalaurapko angutinik inôsuktunik katimatitsitillugo. Taipsomane imailiIauĸpoĸ: "inôsuktunik atausiungitunik naglingnartunik illusitsiariktunik illitarseĸattalauĸpunga; tapkoa issumaĸarvigilauĸpakka sukutsiane angutaujomârasugilugit okpertut idluartullo. Sunaubva! kingorngagut aperĸutigilaurapkit, tagva kiksarnarmêk — kiojauvunga: taipkoa iglogasaksoarnut ukkununga ipkunungalônêt aisimavlutik angijoĸsoarmik senniagôlauĸput." —

Tagva issumaĸalerpunga: "Taimak uvangatauĸ mâna señiagôrniarpunga! — Aukagle! taimailioromangitungale! kênaujakka tânservingmut anoràksanullo illingatitaumajut uttertitauĸoniarpakka. Angijomiglo ajungitullijungnarpunga shillingit taipkoa 16it attorlugit— taimak koksalainermut nungutsomalauĸtakka, tarniga aglât asseroĸassiutilugo."

Taimaitunik issumaĸarlunga parngnaililuatsiarpunga, iliniaĸatimnut aijomavlunga, tagva tapsoma nangmineĸ ittervigivânga ĸaitsivigijarêrlungalo aglârsungnik ipkuninga illaujungnarutiksanik anoràksamniglo tânserviksiutinik. Koaĸsâdlarpunga oĸautilâllo toĸĸarlugo, illauniangi nama. Tapsomale oĸautimarikpânga, ajornarninganik, tamakkoa pisiarijaujarêrmatta akkilertaujarêrlutiglo; sillatulerĸovângalo. Taimak angitigijomik sillaitônasugilaungilângagôĸ. — Mâna anoràksamnik ânanaujomaringmik ila Saitiojomik aupaluktamik ĸemergovlunga aperigama, suksaungmangât una, uvangalo sunaujartuksaumangârma, tagva iliniaĸatima ijûtigivânga oĸautivlungalo: "Takungilatît? tagga Satanasekulluit inôsuktut illangata anoràksangit, igvillo tagva

Sâtanaseojalârpotit; takûk, ovanetauĸ alakapsajame ômane imusersimajoĸ tagga kênangoaĸ nakjulik. [Sâtanase ilâne adsiliortauvakpoĸ nakjuĸarlune] Taimaimat nâmaktomik piniarit, tânservingme takkôtilârmijoguk." Taimaitunik oĸauseĸarĸârlune anisarailerpoĸ, uvangale inutôvlunga iglumne nangerpunga.

Ila Sâtanasekulluktut inôsuktotut tânsertunut kênangoaĸtalingnut illauĸojaulerpunga, uvanga mânakassakut illaliortaumariktuksaujunga inôsuktut ipkoa okpertut illagêngningañut! Aukagle! angertuksaungilanga.— Sinigiartuleralloarpunga tuksiarungnangitungale atuarsijungnarnangalo Gudib oĸausinginik "Gossnerib ivlernartoĸautingane". Sinisisinalerpungale, sinaktômanialerlungalo ullapinartoĸsoarnik. Nâmammariktomik aulajivunga, imak sinaktômagama: "Anorâmnik aupaludlartomik attisimavlunga nangerpunga igloĸsoarme angijoĸsôjome ânanâvaksôjome, kittiksaungitut iglugêklutik tânsertut anorâtsiaĸarlutik oĸigêserput sillaitutitut avatimne, uvangatauĸ tigukallagomavlunga uimajâdlarnermikkut. Malligomaluatsiaramale, tagva niviarsiarârsuk aklujunik ĸernertamaringnik anorâlik senimne nangerpoĸ aggakkalo tigulugit niplerpoĸ: " "Kâdlarpunga, niaĸôjaĸangilatît piksamnîk? " "— Sorutsib ijîgik ĸugviortuk takunârlugik pigama" — tupalerpunga siningnimnit.— Tatamnadlartunik ikpigijaĸalerpunga; passidlarpunga uvamnik, kênaujamnut sunaungitokullungnik taimaitunik pissilaurama. Kappê! illiarsuĸalungikune mânaluatsiaĸ nerĸiksaĸangitomik! ila kênaujanut ukkununga ĸitorngarêt aklujut atauseungitut ikajortaujungnarajalauĸput.

Sulle taimak angitigijomik kiksarlunga suliaksamnik pigialaungilanga, sorlo uvlorme tapsomane; kajusima-

mariklungalo tânservingmut illaujomañanga. Gossnerib aglârsungit tiguvakka, sunamiglo makperlugit nellautsititauvêk? imaitomik, aglaksimajomik Efes. 6, 11: "Gudib sapputjiniksanga attiniarsiuk, Sâtanasib pingitsertortub uivêriklerninginut sôngoĸovluse."— Ila Gudib sapputjiniksanga, tagva tuksiarneĸ, puigorsimalauĸpara, taimaimat taimak tamartitaulauĸpunga.

Iliniarĸatima malugisaraidlarpânga, kuksasungnartunik issumaĸarama, niplervigivânga aglat imailerlune: Tattamnarmêk, inukullôjotit igvit! taimak kattalungavlutit kênalijarlutit kiksartomik tânsertunut illingatsiarlungigalloarpotit! mânale ĸuviasutuinalerit! Nautsertorniarpunga sillatomangârpit, sillaimangârpillônêt. Illauniarneĸ ĸaĸialerutiginiangilat; kamatuinalerit uvlome unuksaĸ ânanaulârpoĸ ila!" – Taimak oĸarpoĸ. –

Ogguarnarmêk inub sangêninga! oĸumaigidlarmago imailivlune: "Piniarĸattauniangilanga, ajorneonasugigapko! " Taimaidlarpunga uvangatauĸ. Naitomik oĸarlanga: Iliniarĸatimnut nachogijaujomanginama okperneĸ Jesusemut pivlugo illaujomangitotut, angervigimmarikpara kingorlermik maksuavlunga aglât — unuksaĸ illauniarlunga. —

Unulerningane, angajoĸâma igluksanga pallangairsimangmat, igloarsumnut angergarpunga. Tagga añorâksakka, takkominartomarît! tagga señiane, kênangoaĸ nakjulik — ĸoksalainartuniglo sunatuinarnik, attorungnarajartamnik, erĸaikallakpunga tagvainaĸ. Taimaktauĸ imak issumaĸarpunga: "Tamaita akkilerlugit pilaurama, tagva attilerpakka ainiarlungalo; assivuttauĸ illauvut; illaungikumalo i j û t i g i j a u n i a r p u n g a.

Añorâlerpunga tagva, ittigaujâkka aupaluktat saideojut angijomik pangmadlaralloarpuk, sapperniangitâkka unêt, taimak issumaĸarpunga; tuavilo ulliga kappitaujoĸ añorâma sillainartut ĸângitigut attilerpara, nessarlungalo; kênangoarlo nakjulik erĸisimiarlugo aĸpangerpunga iglut akorngatigut, igloĸsoaĸ tânservik torârvigilugo.

Tagvainarle noĸĸartitaulerpunga; tuttigapko, kappijauvunga kikkiavinernut, ittigaujâkka sâtôdlarmanik. Okkungalerama ittigakka nautsertoromavlugit – niaĸôjaliortib iglungata ĸaumadlartunik igalâliub sânganêdlunga, – tagva niviarsiarârsungmik tussalerpunga imailijomik: Anânak, pisiniutilaungatôĸ niaĸôjamik, kâdlarama. Anânangatale kiovâ: Pañîk, ĸaujimavotit kênaujaĸarungnairapta; sullele nellonangilaĸ, Gûdipta nagliktipta niaĸôjârsungmik pillitsiviginiarpâtigut. Arlorpunga — tagga arnaĸ mikijôlungitoĸ kênaĸarlune inutsiungonermik saĸĸertitsijomik, niviarsiarârsublo ĸernertanik añorârsimajub – tatamnarmêk – taimna adsigimarikpâ, sinaktômanimne tautuĸôlauĸtara.

Arnaĸ ĸitorngane aiparilugo ĸugviorlune aularivoĸ, tauvidlune iglut akorngatigut aivlune. Tagvainaĸ ĸajusimalerpunga maliklugolo kinguvasiklunga. Takovara tagva, iglut illangañut ittermat. Iglublo tapsoma ĸollerêngita pingajuañe ikomaĸartitausarailerpoĸ. Kingorngane uttaĸivunga kinalônêt iglomit tapsomangat añitsiarivlugo aperivlungalo kina takpâne iñeĸarmangat. Kiojauvunga, arnaĸ takpâne igloĸarmat niuverteolauĸtub uigarninga, pingasunik ĸitorngaĸarlune; arnaĸ idluartoĸ erĸinaitorlo. Issumaĸarpunga tagva, taimna aklujôvalukpoĸ, sivorngane perĸuteĸatsialauĸtoĸ, mâna illerasumut pagvisâromangimullo ajoĸsartoĸ — tagva nautsertoriartorlanga!

Tuavi angergalerpunga, añorâkka tânserviksiutit igluma terreĸoanut egivakka, kênaujakka sulle amiakôjut alakapsajamut imusilerpakka, tapsoma ĸânga uigarniub ipsoma atinganik aglagvigilugo. Niviarsiarârsuk imna naglingnartoĸ kâdlarmat, ingergainaĸ ikajoromavunga. Tagva erinesulerdlunga majûtit pingasuit majoarvigivakka uigarniub iglokulluanut. Itterama passijaujomanginerarpunga, unuangokasaktillugo ullapitsigama. Perĸojaumanerarpungale, alakapsajaĸ una unertûtigilugo arnamut. Tâmna ĸugviordlune iksivajoĸ naipipara, paniarsune sardliarlugo; sânganelo sâmut illimajut aglârsuit makpersimajut illitaritsiartakka, tagva ”Gossnerib ivlernartoĸautiarsua”, aglaillo hailigit versinga tagvane saĸĸijârtoĸ imaipoĸ: ”Arlorpunga ĸaĸĸanut ikajortaunermik tikiutjivigijamnut.” Img. 121, 1.

Uigarneĸ ĸenuvigivara, puigivlunga perĸoñago, nellâgulle oĸarĸovlugo uvamnut, kappiasungnermêmangârme ajoĸsarnermelo? Akunit taimailioromangilaĸ. Tagva sinaktômanerilauĸtamnik unipkârvigivara, taimaglo puigijungnairlunga oĸauseĸatsialerpoĸ. Kiksarnarmêk, taipsomane tussartakka tamadja inôseĸ issumajârutilik siarklerneliksoaĸ. Niviarsiangovlune 16tuinarnik jârilik, atâtanga inôjungnailauĸpoĸ. Taipsomaneolerêrtoĸ anânane uigarneojoĸ ĸattangutearsunelo, pingasut aggame sullininginut pattangaitillugit pijuksaulauĸpoĸ. Kingorngane aiparêngnerme pilorilaunginivoĸ ullapirsauteĸaranelônêt, oĸumainersatuinarnik tûkisilauĸpoĸ. Jârit pingasut taipsoma sivorngagut uinga inôjungnailauĸpoĸ tagvainaĸ, uigarneĸ nunamut ĸemaklugo perĸuteĸangimariktillugo. Taimangat mâna tikidlugo ingminut ĸitorngaminullo pingasunut inôgutiksarsitsainarpoĸ aggame

sullininganut kissiane. Okiomele tamattomane sulliaksaĸartitaujungnaĸattangilagôĸ tamâmit. Tamaña tapilugo sivôratsainarpogôĸ, akkiliksaĸarvigijanga, nangmineĸ ajoĸsarnermut kappiasuktitaugame, perĸutinginik tamainik tigujauĸojiniarmat. Tamañale Gûdemut agviartaujomârajarmat oĸarivoĸ, tâmna atâtaungmat illiarsungnut patangaititsijôvlunelo [illegible] — Unuarme taipsomañe sinaktômavigilau[illegible]omaneluatsiaĸ manigorneĸsijungnalaungimarikpoĸ, Nalegarlo illungertudlarlune tuksiarvigidlalauĸpâ, paniarsune illagivlugo, ikajornermik saĸĸertitserĸovlugo; kingorngane issumanga oĸitômarilauĸpoĸ maksoavlunelo. Uvlâmelo paniarsua tuksiaralu[illegible]tsit ipkoa: "Aggakka tigulugit tessiunga!" imgerutigilugit pigialermat, tagva manigorlune imgeĸattigijungnalauĸpâ, mânalo okpivikpoĸ G[illegible]demut ĸemaktaunianginame. — Taimak uigarniub [illegible]kârvigivânga. Uvangale paniarsua ĸemuvigivara, taipsamane attortane mâna ama tuksiarĸovlugo, imâglo tagva imgerpoĸ nippitsiariklune:

1. Aggakka tigulugit tessiunga
Toĸuma ungatânut ĸemangnanga!
Inutuangovlunga ajorama,
Igvit aivigijarnut neksalaunga!

[illegible] Omatiga sangêtoĸ saimanerne
Iinilangaveĸarle illûnâne!
Itigarne ĸitorngait merngoerle!
Okperomatsainartoĸ – t a u t u g a n e.

3. Tukisingikupkole aulatsinît,
Takpaungartidlarparma tâĸsoarmit.
Aggakka tigulugit tessiunga
Toĸuma ungatânut ĸemangnanga.

Esk 125

Ananaudlarmêk sorutsib tuksiarninga tamna; kiblingnadlarpoĸ, ĸugvikkalo pallangalerput. Nippit taimaitut tussarnidlartut assianik illinganeĸarput, uimajâdlartut illiortârtullo tânservingme nipiâlungita assianimmarik.

Angergalerpunga, ômatipkut ullapirsauteĸarlunga, tânservingmit neksarungnarajalaungitamnik. Ammalo mâna ômamut illuitomélluanut. Itterungnarpunga ĸujalilungalo, taipsomanelo ĸasaktillugo [illegible]igivara tapsomanetuaromavlunga señiagôromairlungalo.

Amalo Davidib oĸausingit ipkoa ômamiutarênaromavakka: "Pilorikpoĸ ajoĸsartomik ikajorte; Nâlekab piusutarpâ nelliunerluktome. Nâlekab sappumijarpâ inôĸoniarlâllo, illinganetsiaĸarĸolâllo nuname, igvillo tuniniangilat ômigijingitâ pijomajanginut." Img. 41, 1. 2. — Sulle uvlome ĸuviasuvaksoadlarp[illegible]ra taipsomane uvlut illangine kappiasungneĸ issum[illegible]erlo siak[illegible] a[illegible]tsângortitsungnalaurapkit ĸuviasungnermut.

Nâlegarle Gûdiga nertortaudlarle, tatamnartomik tessiornerminut nangianartomit apĸotigijamnillo tamarnartomit saputilungalo uttertilaungmanga, ingminullo amuarlunga, itigakka torârtilaungmagit apĸomut ullapirsartauvionartomut, silaĸsûblo imeĸtarvinginit killaĸadlartunit imeĸangitunillo aitilaungmanga puilavoĸ anaômanartomut. [Luk. 1, 79. Jer. 2, 13.] Ila uttinga ivsornaitoĸsôjoĸ ĸujagijautsainarle issoĸangitomut!

#61555028